



Диван



Современ турски расказ

# МОЗАИК

Приредиле Инци Арал и Ајсу Ерден



MOZAİK  
CAĞDAŞ TÜRK ÖYKÜLERİ

Editörler:  
**İnci Aral ve Aysu Erden**

Poetiki/Diversity  
Skopje, 2010

© POETIKI

МОЗАИК  
СОВРЕМЕН ТУРСКИ РАСКАЗ

Приредувачи:  
**Инџи Арал и Ајсу Ерден**

Превод од турски на македонски јазик:  
**Октај Ахмет, Гулхинал Исмаил, Талат Селим,  
Рифат Емин, Илхами Емин и Марија Леонтиќ**

© ПОЕТИКИ

## СОДРЖИНА

Инџи Арал: Најновиот период на турскиот расказ (Превод: <i>Рифат Емин</i> ).....	5
Инџи Арал (1944): Асимилирање (Превод: <i>Рифат Емин</i> ).....	15
Назли Ерај (1945): Генетски инженер (Превод: <i>Ѓулнихал Исмаил</i> ).....	25
Немика Тугџу (1946): Железната Сестра (Превод: <i>Талат Селим</i> ).....	51
Џемил Кавукџу (1951): Мојата постара сестра (Превод: <i>Ѓулнихал Исмаил</i> ).....	71
Сезер Атеш Ајваз (1956): Усна хармоника (Превод: <i>Октај Ахмед</i> ).....	85
Јасемин Јазиџи Пекшен (1957): Игра на смртта (Превод: <i>Талат Селим</i> ).....	101
Озџан Карабулут (1958): Кучињата на Конт (Превод: <i>Марија Леонтиќ</i> ).....	119
Жале Санџак (1958): Во бунарот (Превод: <i>Рифат Емин</i> ).....	133
Хакан Шеноџак (1961): Лек за белата птица (Превод: <i>Ѓулнихал Исмаил</i> ).....	143
Муге Ипликчи (1966): Сидот на калето (Превод: <i>Талат Селим</i> ).....	159
Суреја Еврен (1972): <i>Дел 1</i> – Безмилосното казнување на Хусеин Челеби кој ветил дека ќе ја најде формулата за докрајчување на опсадата на Виена која траеше со векови (Превод: <i>Илхами Емин</i> ).....	171
Белешки за авторите .....	177